

## Matins Propers Thomas Sunday

All page references are to **The Order of Matins on Sundays After Pentecost, 2006.**

After "Glory to the holy, consubstantial...Amen" the following is sung, once by the celebrant and twice by the faithful:

### Troparion - Special Tone 5

Christ is ris - en from the dead! By death he tram - pled Death;  
and to those in the tombs he grant - ed life.

The service continues with the Hexapsalmos and the Litany of Peace.

"The Lord is God," Tone 7, p 252.

### Troparion of Thomas Sunday - Tone 7 (sung three times)

Though the tomb had been sealed, O Life, from the grave you a-rose, O Christ our God.  
Though the door had been locked, you ap - peared a - mong  
the disciples, O Resur-rec - tion of All. Through them you renewed an  
upright spir-it in us ac-cord-ing to your great mer - cy.

## Sessional Hymn 1

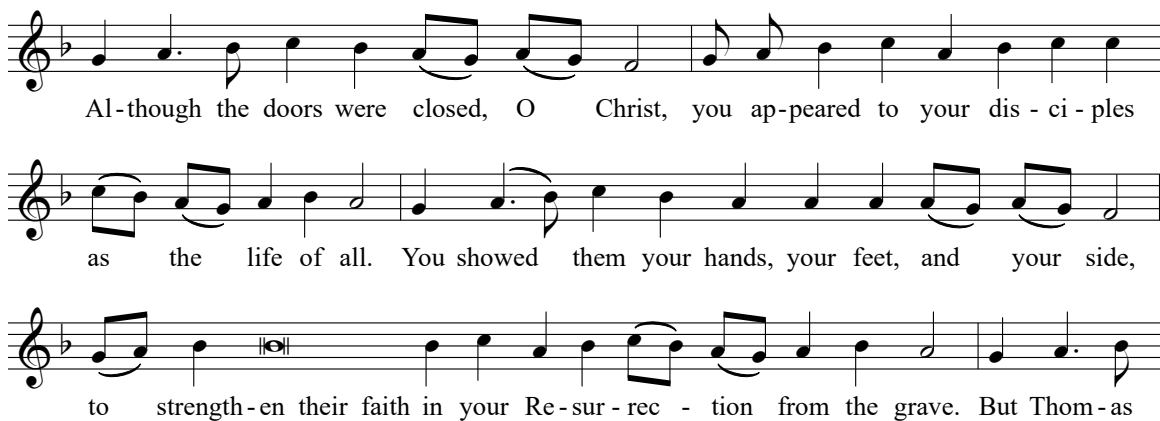
*Tone 1 podoben: Kamen zapečatanu*



The dis - ci - ples were in hid - ing out of fear for the Jews, and they  
gath - ered in the Up - per Room, in Zi - on. You stood in their midst, O Lord,  
of good - ness; and though the doors were closed, you appeared and filled them  
with joy. You showed them your hands and the wounds of your side,  
say - ing to the doubt - ing dis - ci - ple: Stretch forth your hand and know  
that it is I who have suf - fered for you.

## Sessional Hymn 2

*Tone 1 podoben: Hrob tvoj*



Al-though the doors were closed, O Christ, you ap-peared to your dis - ci - ples  
as the life of all. You showed them your hands, your feet, and your side,  
to strength-en their faith in your Re-sur-rec - tion from the grave. But Thom-as

was not with them and so he said: If I do not see with my own eyes,  
I will not be con - vinced by your words.

*Polyeleos, p. 16*

*After the singing of the Polyeleos, the celebrant enthrones the Icon and the Exaltation is sung.*

**Exaltation**

*Refrain:*

We ex - tol you, O Life - giv - ing Christ, for you de - scend - ed in - to  
Ha - des for our sake and you re - sur - rect - ed all with you.

*Verse:* The Lord is King, with majesty enrobed. *Refrain*

*Verse:* For he bursts the gates of bronze and shatters the iron bars. *Refrain*

*Verse:* He led them forth from darkness and gloom and broke their chains to pieces. *Refrain*

*Verse:* The Lord arose as though from sleep, and he smote their enemies. *Refrain*

*Verse:* Let God arise, and let his enemies be scattered. *Refrain*

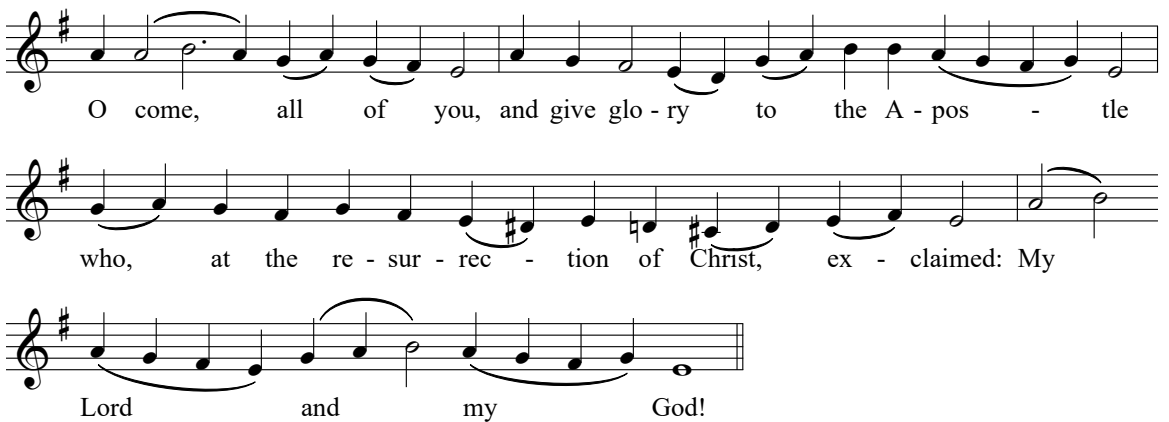
*Verse:* This is the day the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it. *Refrain*

*Verse:* Glory...now and ever...

*Three times, each with a reverence:*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Glo - ry to you, O God!

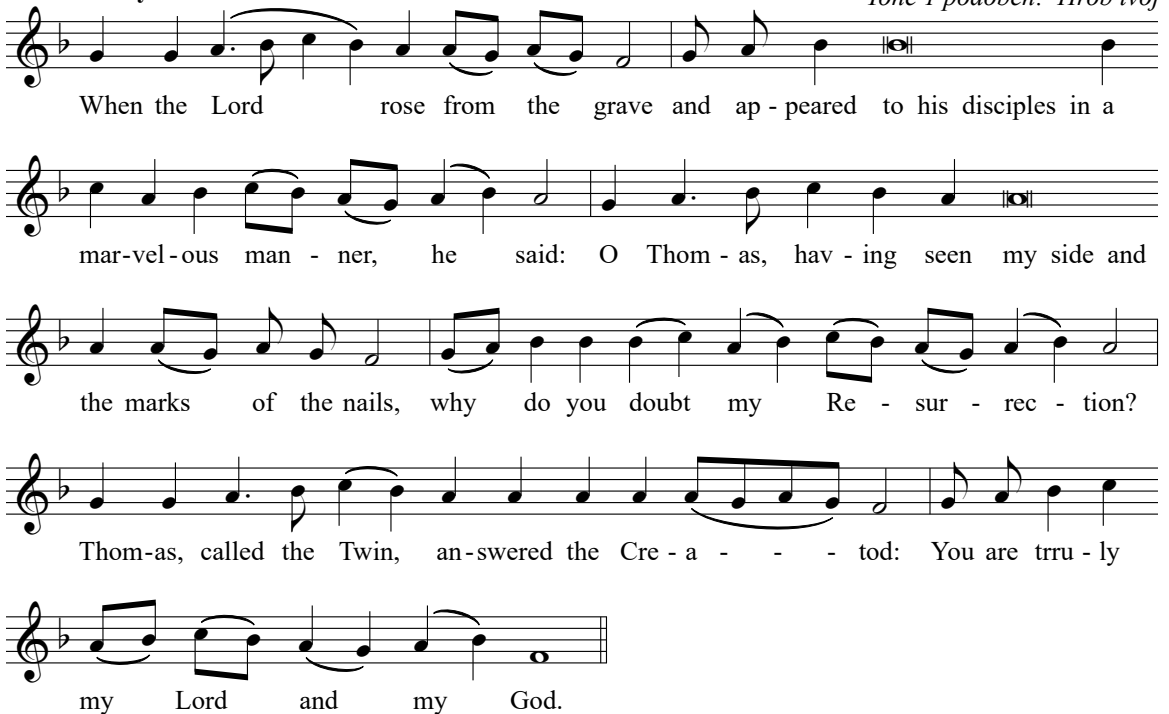
### Bulgarian Verse



O come, all of you, and give glo - ry to the A - pos - tle  
who, at the re - sur - rec - tion of Christ, ex - claimed: My  
Lord and my God!

### Sessional Hymn 3

*Tone 1 podobn: Hrob tvoj*



When the Lord rose from the grave and ap - peared to his disciples in a  
mar - vel - ous man - ner, he said: O Thom - as, hav - ing seen my side and  
the marks of the nails, why do you doubt my Re - sur - rec - tion?  
Thom - as, called the Twin, an - swered the Cre - a - - - - tod: You are tru - ly  
my Lord and my God.

*The Festal Gradual Hymn ("Ever since the days of my youth") is sung, p. 312.*

**Prokeimenon - Tone 4** (Psalm 147: 1, 2)



Praise the Lord, O Je - ru - sa - lem! Zi - on, praise your God!

**Verse:** He has strengthened the bars of your gates;  
he has blessed the children within you.

*The service continues with the Preparation for the Gospel on page 24.*

*"Let everything that lives..." in Tone 4, p. 171.*

*Resurrection Gospel 1, Matthew 28:16-20.*

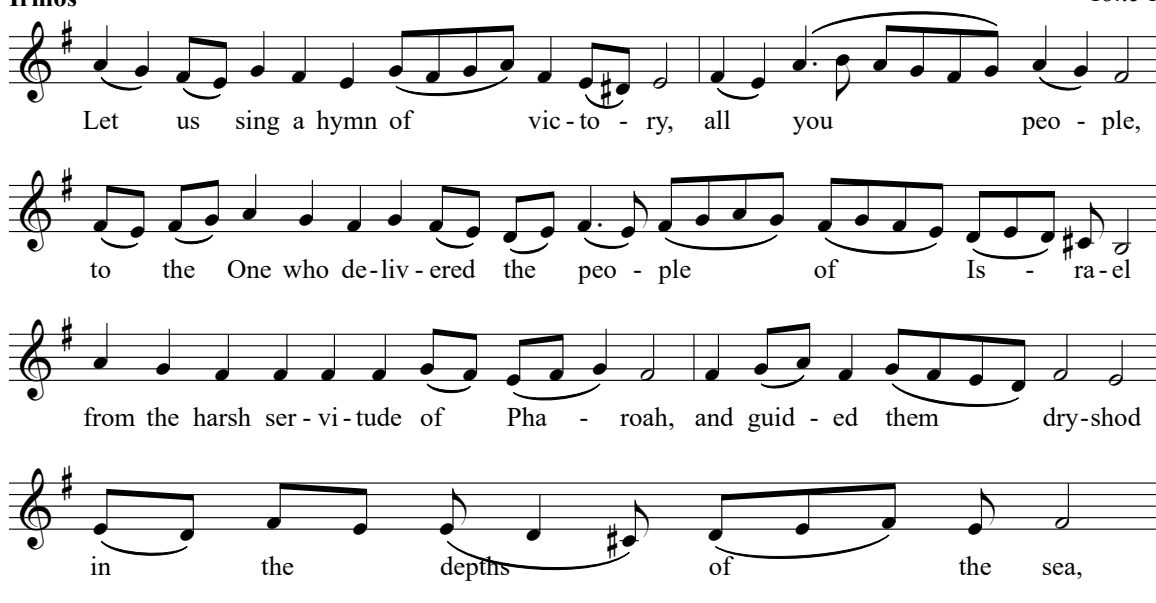
*The Hymn of the Resurrection, Psalm 50 and stichera (starting on page 26).*

**Canon**

**Ode 1**

**Irmos**

*Tone 1*



Let us sing a hymn of vic - to - ry, all you peo - ple,  
to the One who de - liv - ered the peo - ple of Is - ra - el  
from the harsh ser - vi - tude of Pha - roah, and guid - ed them dry - shod  
in the depths of the sea,  
for he is cov - ered with glo - - - - - ry.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

Today is the springtime of our souls, because Christ is risen as a sun from the tomb on the third day. He has dispelled the dark winter of our sins; let us sing to him, for he is covered with glory. *Refrain*

This present hour which is Queen of all others, makes a cortege for the brilliant day, the King of days. It delights the newly elected people of the Church, who sing unceasingly to the resurrected Christ.

Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

O Christ, neither the gates of death, nor the seals of the tomb, nor the bars of the gates could hold you back; but resurrected from the dead, you appeared before your friends, O Master, giving them the peace that surpasses all understanding.

**Katavasia**

It is the day of Re-sur-rec-tion. O people, let us be en-light-ened by it.

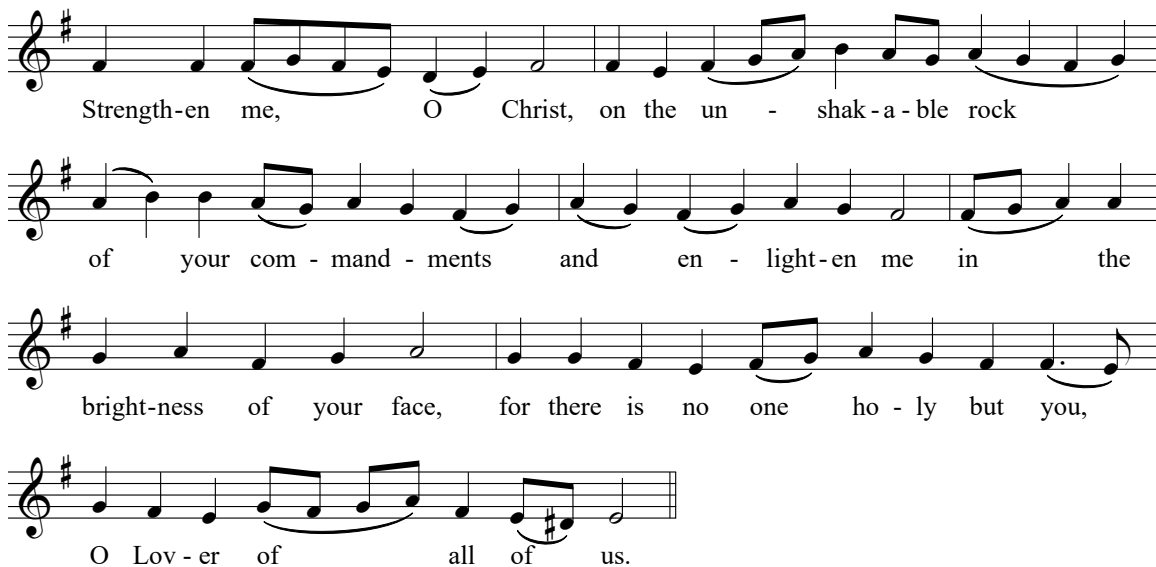
The Passover is the Lord's Pass-o-ver, since Christ, our God, has brought

us from death to life and from earth to heav-en. We there-fore sing the

hymn of vic-to-ry.

### Ode 3

#### Irmos



Strength-en me, O Christ, on the un - shak - a - ble rock  
of your com - mand - ments and en - light-en me in the  
bright-ness of your face, for there is no one ho - ly but you,  
O Lov - er of all of us.

*Refrain*



Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

O Christ, by your Cross you renewed us from an ancient condition; you led us from death to immortality, ordaining us to lead a new life in you. *Refrain*

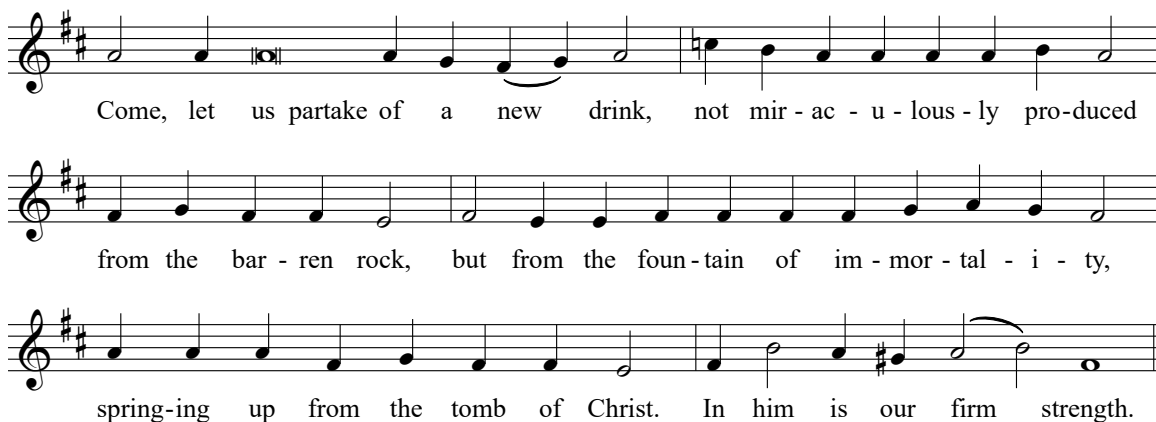
O Christ, you were enclosed in the tomb by the limits of your flesh, you are the One whom nothing can contain. You resurrected and even though the doors were closed, you appeared to your disciples, O Lord almighty.



Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

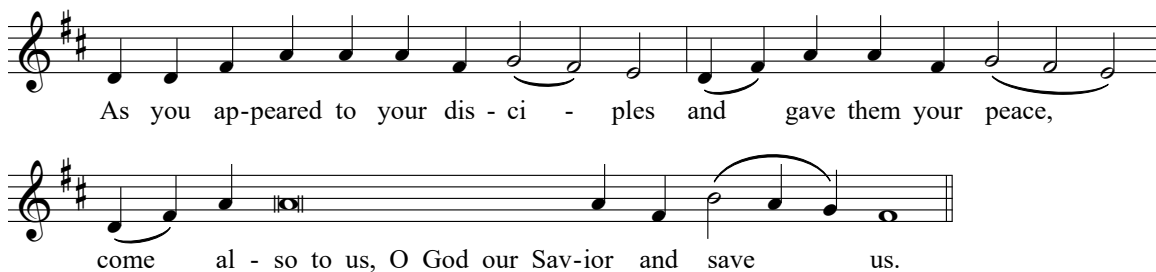
O Christ, as a witness to your glorious Resurrection, you showed to your disciples the wounds you freely bore for us.

## Katavasia



Come, let us partake of a new drink, not mir - ac - u - lous - ly pro - duced  
from the bar - ren rock, but from the foun - tain of im - mor - tal - i - ty,  
spring - ing up from the tomb of Christ. In him is our firm strength.

## Hypakoe - Tone 6

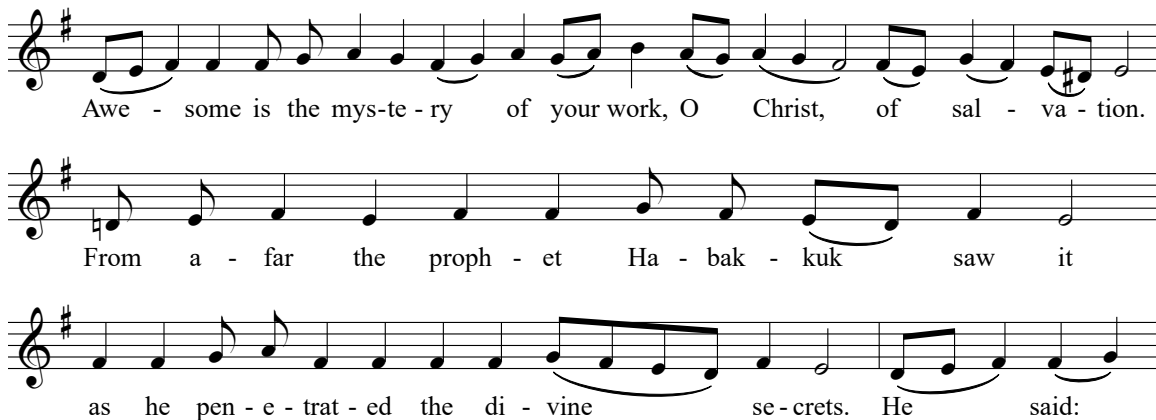


As you ap - peared to your dis - ci - ples and gave them your peace,  
come al - so to us, O God our Sav - ior and save us.

## Ode 4

### Irmos

*Tone 1*



Awe - some is the mys - te - ry of your work, O Christ, of sal - va - tion.  
From a - far the proph - et Ha - bak - kuk saw it  
as he pen - e - trat - ed the di - vine se - crets. He said:

You have come for the sal - va - tion of your peo - ple,  
O Lov - er of us all.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

By tasting the gall, Christ has redeemed the gluttony of old. Now he allows our first father to partake of his illumination and his peaceful communion. *Refrain*

You were pleased to be known, O Christ and Lover of us all. That is why you directed Thomas to that knowledge by offering your side to be examined by his doubt. Thus you strengthened the world in the faith in your Resurrection on the third day. *Refrain*

Having richly drawn from the inexhaustible treasury of your pierced side which was pierced by the lance of the soldiers, Thomas filled the world with the wisdom and the knowledge of God.

Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev - er and for - ev - er. A - men.

With our hymns we praise your blessed tongue, O Thomas. It was the first to reverently announce the Source of our life, Jesus our Lord and our God, by the touch which filled you with grace and truth.

**Katavasia**

Let Ha - bak - kuk, speak - ing in be - half of God, stand with us at the di - vine watch;

let him show us the brilliant an - gel who pro - claims: To - day, sal - va - tion  
comes to the world; for Christ, be - ing al - might - y is ris - en.

**Irmos**  
**Ode 5**

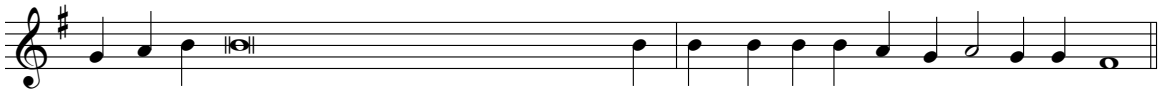
In this night vig - il we sing to you, O Christ God,  
e - qual to the Fa - ther in e - ter - - ni - ty and the Sav - ior  
of our souls; grant peace to the world,  
O Lov - er of us all.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

You appeared to your disheartened friends, O Savior, and your presence dispelled the sadness of their hearts. You made them leap for joy by your holy Resurrection. *Refrain*

It is truly proper to rejoice with you, O Thomas, for the boldness of your action; you had the courage to touch the side which blazed with the fire of divinity.



Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

O Lord, you have shown us how the doubt of Thomas could lead us to faith; in your wisdom you indeed foresee all that is for our good, O Christ, the Lover of us all.

**Katavasia**



Let us rise at ear-ly dawn and bring to our Mas-ter a hymn in- stead of myrrh,



and we shall see Christ, the Sun of right-cous-ness, who en- light- ens



the life of all.

**Ode 6**

**Irmos**



You have saved your proph- et from the sea mon- ster,



O Lov-er of all of us, and now I be- seech you: draw me out



of the a- byss of my sins.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

You did not let Thomas sink into the abyss of unbelief, but you extended your hands, O Lord, so that he could examine them. *Refrain*

Our Savior has said: By touching me you will see that I am made of flesh and bones. It is I, and I have not changed.

Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

Thomas, who was not present at your first appearance, O Lord, then touched your side, and in faith he acknowledged you.

**Katavasia**

You have de - scend - ed into the realm of Death, O Christ, and have bro - ken  
 an - cient bonds which held the cap - tive. You a - rose from the tomb on the third day  
 like Jo - nah from the whale.

**Kontakion - Tone 8**

With his prob-ing right hand, Thom-as searched your life-giving side, O Christ our God.

When you en - tered, al - though the doors were locked, he cried out  
to you with the oth - er a - pos - tles: You are my Lord and my God.

**Ikos:** Who stopped the hand of the disciple from being melted when he approached the fiery side of the Savior? Who gave him such boldness, to be able to touch this blazing door? Surely it was the One who was touched, for if he had not given this power to a hand made of clay, how could it have touched the wounds which shook both heaven and earth? And Thomas received the grace to touch Christ and shout out to him:

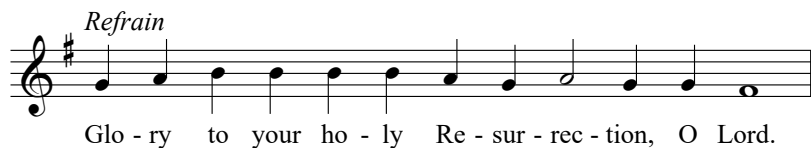
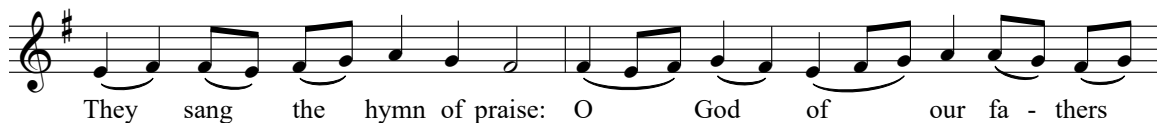
You are my Lord and my God.

**Ode 7**

**Irmos**

*Tone 1*

The peo-ple, called to - geth - er at the sound of the in - stru - ments,  
had to wor-ship the i - - - dol; but as their fa - thers be - fore them,  
the young men, sing - ing hymns of Zi - on with Da - vid,  
re - sist - ed the or - der of the ty - - - rant



O first of days and lord of days! This is the day whose brightness brings joy to the new people chosen by God. It bears the sign of eternity and completes the octave of the time to come. O Lord, worthy of all praise, blessed are you, O our God and the God of our fathers. *Refrain*

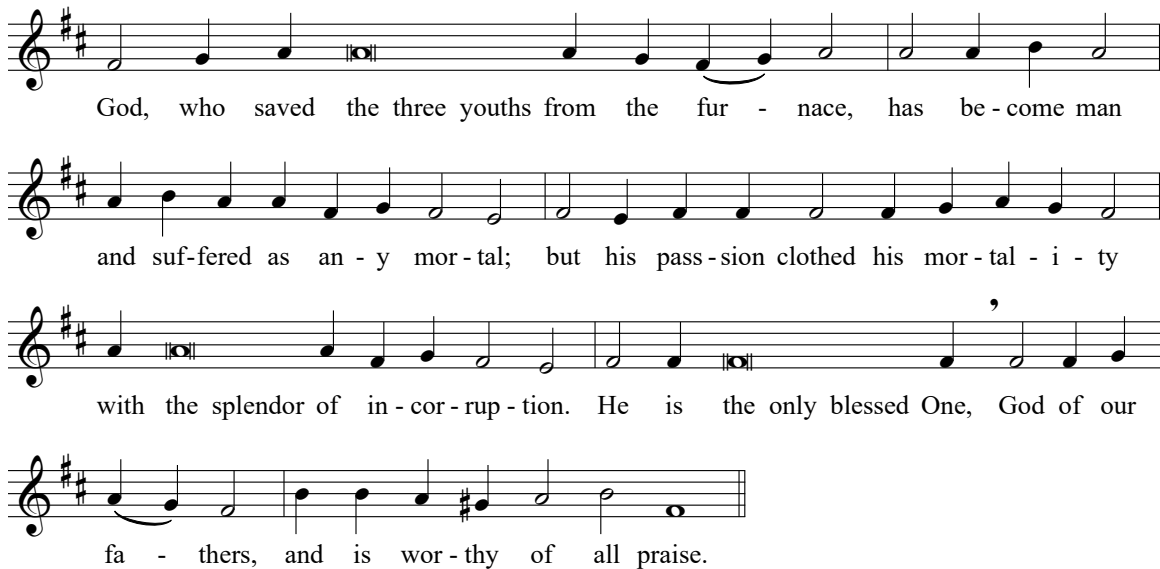
By his unusual impudence, Thomas the twin made us profit from his doubt of faith. By his unbelief he dispelled the ignorance and darkness for the world. For himself he wove a crown of immortality, saying to Christ: You are the Lord; to you belong praise and great glory. Blessed are you, O our God and the God of our fathers. *Refrain*

It is not in vain that Thomas doubted, that he did not immediately accept your Resurrection. He acted in such a way that the Resurrection is an indisputable belief to all the nations on earth. By his doubt he strengthens the faith of all and teaches us to say: You are the Lord; to you belong praise and great glory. Blessed are you, O our God and the God of our fathers.



Timidly Thomas placed his hand into your life-giving side. There he perceived the double energy of the two natures united in you without confusion, O Christ the Savior. In faith he cries out: You are the Lord; to you belong praise and great glory. Blessed are you, O our God, and the God of our fathers.

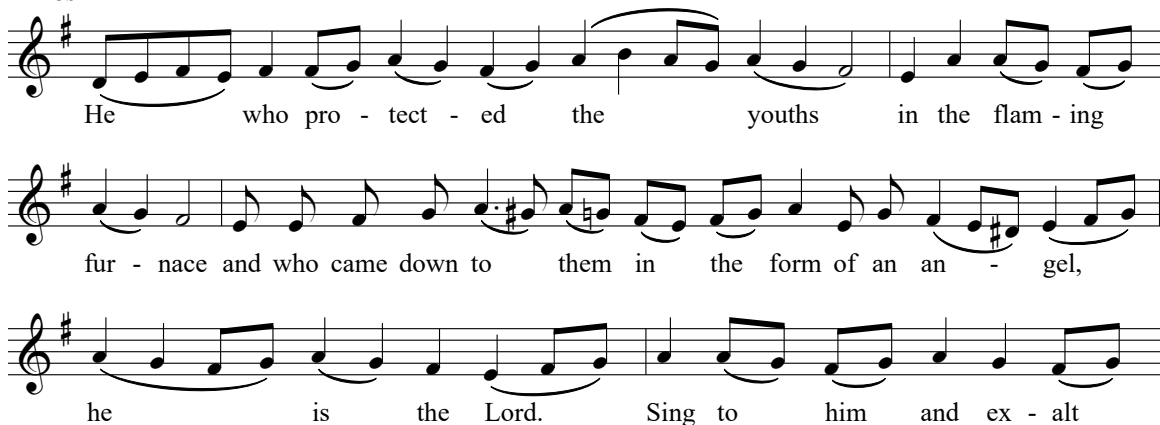
### Katavasia



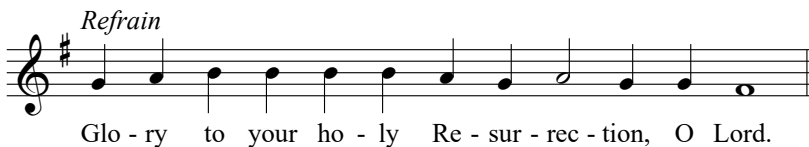
God, who saved the three youths from the fur - nace, has be - come man  
and suf - fered as an - y mor - tal; but his pass - sion clothed his mor - tal - i - ty  
with the splendor of in - cor - rup - tion. He is the only blessed One, God of our  
fa - thers, and is wor - thy of all praise.

### Ode 8

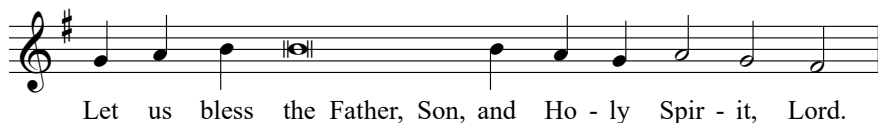
#### Irmos



He who pro - tect - ed the youths in the flam - ing  
fur - nace and who came down to them in the form of an an - gel,  
he is the Lord. Sing to him and ex - alt



Even though he longed to see you, Thomas began by not believing; but when he was favored with the sight of you, he called you Lord and God, you the Master whom we praise and bless throughout the ages.



He who endured the unbelief of Thomas, showing him his life-giving side and yielding to the examination of his hand, he is the Lord. Sing to him and exalt him throughout all ages.



The precious treasure which you concealed was revealed for us, O Thomas. With a tongue inspired by God and confessing his divinity, you have said: Praise Christ and exalt him throughout all ages.



## Katavasia



This is that cho - sen and ho - ly day, Feast of feasts, most sol - emn day,



on - ly king and lord of all Sab-baths, on which we ev - er praise Christ.

*The Canticle of the Theotokos is **not** sung.*

## Ode 9

### Irmos



O shin - ing Lamp and The - o - to - - - kos,



the bril - liant glo - ry and ex - alt - ed a - bove all crea-tures,



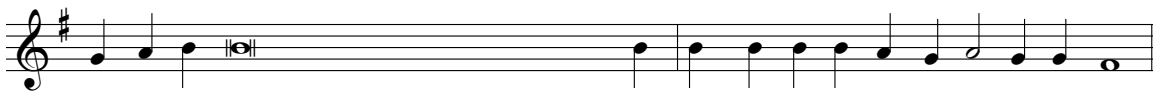
with our hymns we ex - tol you.



Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

On this most bright day, filled with the light of your grace, O Christ, you appeared to your disciples in all your beauty and goodness; with our hymns we extol you. *Refrain*

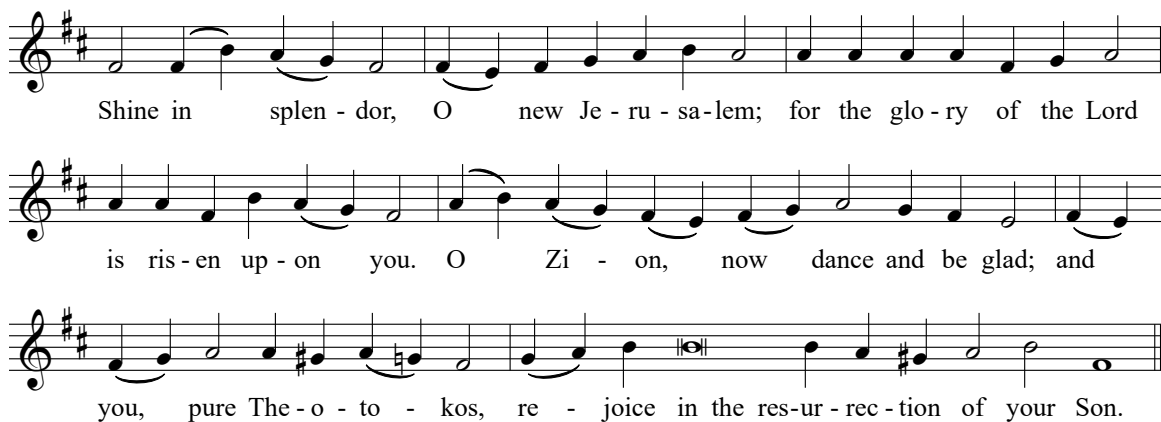
Your side was examined and touched by a mortal hand, yet it was not burned by your divinity; with our hymns we extol you.



Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev - er and for-ev - er. A-men.

O Christ, you rose from the tomb, and you are our God. Though we have not seen your Resurrection with our own eyes, yet we eagerly believe in you, and with our hymns we extol you.

### Katavasia

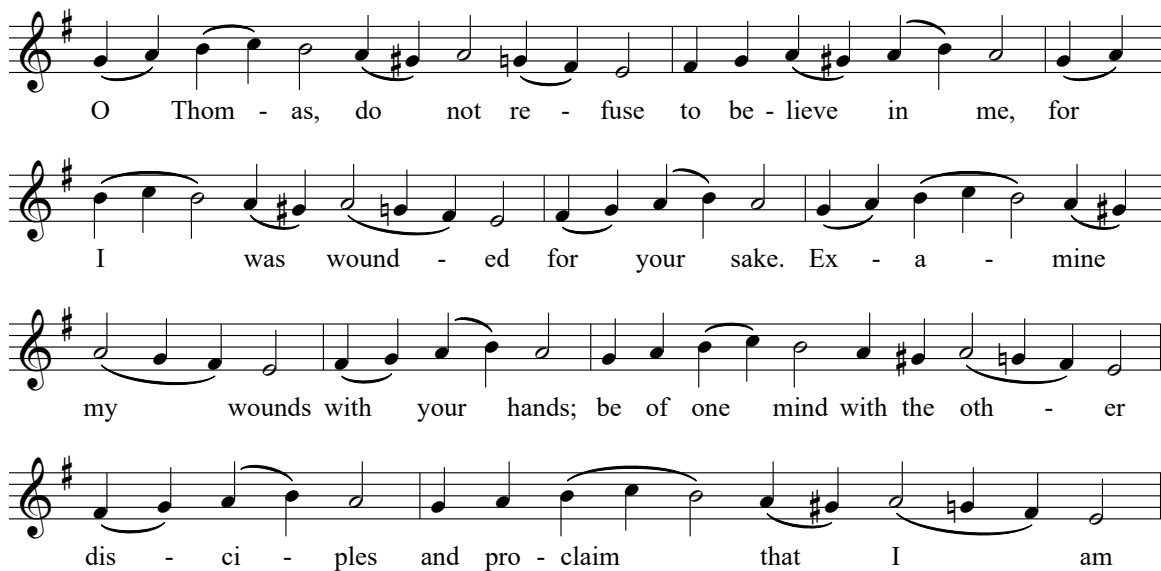


Shine in splen - dor, O new Je - ru - sa - lem; for the glo - ry of the Lord  
is ris - en up - on you. O Zi - on, now dance and be glad; and  
you, pure The - o - to - kos, re - joice in the res - ur - rec - tion of your Son.

*"Holy is the Lord" Tone 1, p. 92.*

### Hymns of Light

*Tone 3 podobn : Apostoly*

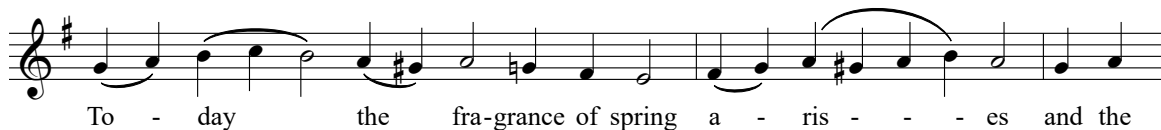


O Thom - as, do not re - fuse to be - lieve in me, for  
I was wound - ed for your sake. Ex - a - mine  
my wounds with your hands; be of one mind with the oth - er  
dis - ci - ples and pro - claim that I am



the liv - - - - ing God.

**Cantor:** Glory...now and ever...



To - day the fra-grance of spring a - ris - - - es and the



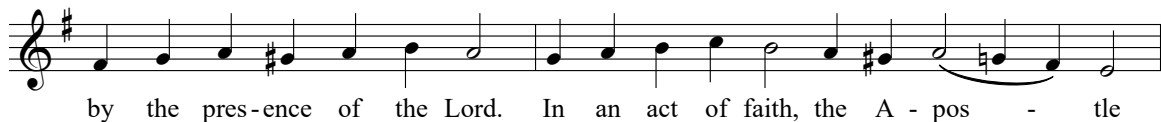
new cre - a - tion re - joic - es. To - day the locks are



pulled from the door of the dis - be - lief



of Thom - as, and the nails of doubt are bro - - - ken



by the pres-ence of the Lord. In an act of faith, the A - pos - tle



con - fess - - - es: You are in-deed my Lord and my God!

*Psalms of Praise, Tone 1, p. 92. After the usual recited verses, the following are also recited:*

To carry out the sentence pre-ordained: \*  
this honor is for all **the** faithful.

Praise God in his holy place, \*  
praise him in his mighty heavens.

**Cantor:** Praise him for his powerful deeds,  
(on 4) praise his surpassing greatness.

*Tone 1 podoben: Prechval'niji Mučenicij*

4 3

Af - ter your won - drous Re - sur - rec - tion, O Lord and Source of Life,  
you en - tered e - ven though the doors were locked, just as you did not  
break the seals of the tomb. You filled your glorious dis - ci - ples with joy,  
and in your good - ness, you gave them your Spir - it of Truth.

**Cantor:** O praise him with sound of trumpet  
(on 3) praise him with lute and harp. *Repeat "After your wondrous Resurrection..."*

**Cantor:** Praise him with timbrel and dance,  
(on 2) praise him with strings and pipes.

2

When you ap - peared to your dis - ci - ples, O Lord, Thom - as,  
who was called the Twin, was not with them. Thus he did not believe in your  
Re - sur - rec - tion, and he said to those who saw you: Un - less I place my

fin - ger in - to his side and in - to the marks of the nails, I will not  
 be - lieve that he is ris - en.

**Cantor:** O praise him with resounding cymbals,  
*(on 1)* praise him with clashing of cymbals.  
 Let everything that lives and that breathes  
 give praise to the Lord.

①

O Thom - as, touch me as you wish, ex - tend your hand and realize that I am  
 flesh and bones; know that I have a human bod - y, said Christ. Do not per - sist  
 in your unbelief, but now be - lieve. And Thom - as responded: You are my Lord  
 and my God! Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion!

**Cantor:** *(Tone 6)* Glory...

**Doxastikon**

*Tone 6 samohlasen*

Eight days after your Re - sur - rec - tion, O on - ly Son and Word of God,  
 you ap - peared to your dis - ci - ples through locked doors and grant - ed them your peace.

To the unbeliev-ing dis - ci - ple you showed the marks of your  
 Pas - sion, say - ing: Reach out and examine my hands, feet, and the wound  
 of my side. He was convinced and cried out to you: My Lord  
 and my God, glo - ry to you!

**Cantor:** (Tone 2) Now and ever...

*Theotokion for normal Sundays, p. 40.*

*Great Doxology, p. 41.*

**Troparion after the Great Doxology - Tone 7**

Though the tomb had been sealed, O Life, from the grave you a-rose, O Christ our God.  
 Though the door had been locked, you ap - peared a - mong  
 the disciples, O Resur-rec - tion of All. Through them you renewed an  
 upright spir-it in us ac - cord-ing to your great mer - cy.

*Litany of Supplication, p. 45.*  
*Prayer over Bowed Heads, p. 47.*

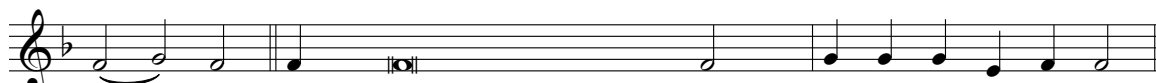
## Paschal Dismissal

**Deacon:** Wisdom!

**Response:**   
Give the bles-sing.

**Celebrant:** Blessed is Christ our God, the One-Who-Is, always, now and ever and forever.

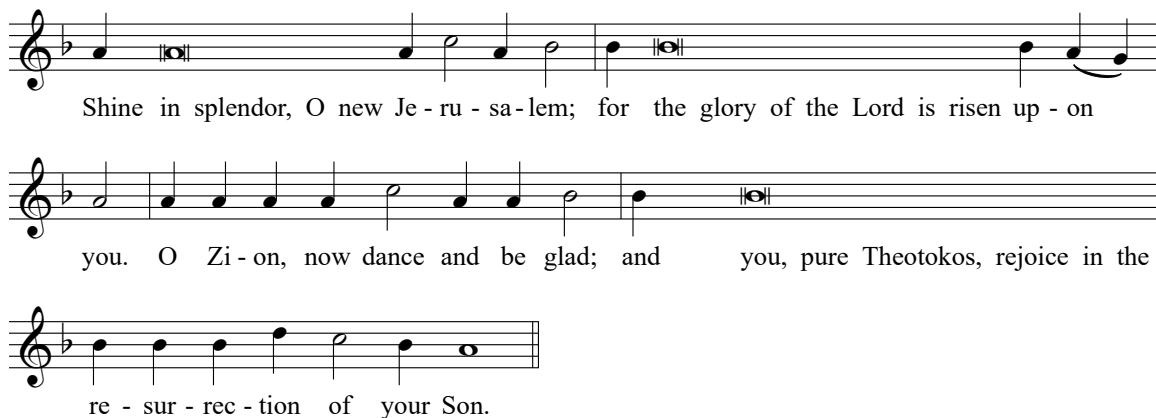
**Response:**



A - men. O God, strengthen the true faith, for - ev - er and ev - er.

**Celebrant:** O most holy Theotokos, save us!

**Response:**



Shine in splendor, O new Je - ru - sa - lem; for the glory of the Lord is risen up - on  
you. O Zi - on, now dance and be glad; and you, pure Theotokos, rejoice in the  
re - sur - rec - tion of your Son.

**Celebrant:** Glory to you, O Christ our God, our hope; glory to you!

**Response:**



Christ is ris-en from the dead! By death he tram-pled death; and to those in the tombs



he grant - ed life. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer-cy.



Give the bles - sing.

**Celebrant:** May Christ our true God, who, for our salvation, came to his disciples although the doors were locked and brought Thomas to belief, have mercy on us and save us through the prayers of his most pure Mother, through the might of the precious and life-creating Cross, through the prayers of the holy, glorious and praiseworthy apostles, of the holy \_\_\_\_\_ (patron of this Church), and of the holy \_\_\_\_\_ (commemorated this day), and through the prayers of all the saints; for he is gracious and loves us all.

**Response:**



A - - - - - men

*After the dismissal:*

**Cantor:** (Tone 1) Glory... Now and ever...

*And the Gospel Stanza for the first Resurrection Gospel is sung (p.54).*